



fiamitalia.it



Cultura del vetro

- 2 Fiam, la culture du verre.
- 4 Le verre: un symbole de l'avenir du développement durable.
- 6 L'histoire sans fin.
- 8 Prix et reconnaissances.
- 10 Depuis toujours, en collaboration avec les plus grands designers contemporains.
- 12 Les étapes fondamentales depuis 1973.

#### Phases d'élaboration

- 16 LES VERRES UTILISÉS PAR FIAM
- 18 ENTRE TECHNOLOGIE ET SAGESSE ARTISANALE : LE CENTRAGE
- 20 UNICITÉ ARTISANALE : LA SCULPTURE
- 22 LA VALEUR DE L'HABILETÉ MANUELLE : L'ASSEMBLAGE
- 24 BEAUTÉ UNIQUE : LA GRAVURE
- 26 LE SAVOIR-FAIRE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE : LA FUSION
- 28 RIGUEUR ET SENSIBILITÉ : L'ARGENTURE
- 30 CONTRÔLES DE LA PERFECTION : LES TESTS DE STRESS
- 32 LE CONTRÔLE QUALITÉ ET LES CERTIFICATIONS
- 34 FIABLES ET SUR-MESURE : LES EMBALLAGES

- 92 Fiam et l'art.
- 94 Fiam dans les musées du monde entier.
- 96 Fiam nommée par les principaux titres.
- 98 La distribution.

- 36 La gamme de produits.



- 38 Cultura del vetro

HOME  
OFFICE

80

CUSTOM  
MADE &  
CONTRACT

84

VEBLÉN



88



## **Fiam, la culture du verre.**

---

Le verre est un matériau magique et éternel, qui semble posséder un caractère sacré intrinsèque.

Dès mon plus jeune âge, j'ai voulu relever le défi de ce matériau, qui est bientôt devenu pour moi une mission. J'ai ainsi jeté les bases d'un projet qui semblait au départ improbable : conférer au verre en plaque une place de premier plan dans la décoration.

Magie et poésie : ce sont les deux sensations que le verre m'a toujours procurées. La magie d'une matière intemporelle. La poésie, ou la vanité d'une matière capable de refléter tout ce qui nous entoure et de multiplier à l'infini nos perspectives sur la réalité.



## **Le verre: un symbole de l'avenir du développement durable.**

---

Le verre est naturel.

Il est essentiellement composé de sable et de chaux.

Il est aseptique, atoxique et ne dégage pas de substance nocive.

Le verre est éternel et peut être recyclé à l'infini sans déchet.

Fiam Italia valorise les vertus du verre par des procédés de fabrication qui respectent pleinement l'environnement.



## **Villa Mirafiore. L'histoire sans fin.**

---

Villa Mirafiore, située au centre de Pesaro (à l'intérieur du parc qui porte le même nom), représente au mieux l'idée que Fiam a de l'art et de l'approche sans limites de temps ni préjugés et qui distingue depuis toujours son fondateur.

Une véritable œuvre d'art avec ses salles décorées de fresques a donc été rendue aux antiques fastes. Elle est désormais utilisée comme espace d'exposition permettant ainsi d'apprécier la façon dont la modernité et le design (éléments distinctifs de nos produits) se concilient avec un contexte en contraste seulement à l'apparence.



Un musée est aménagé à l'intérieur et expose toutes les œuvres témoins des nombreuses collaborations avec les artistes et designers connus dans le monde entier tels que Arnaldo Pomodoro, Vasco Bedini, Philippe Starck e Danny Lane parmi tant d'autres.



## Prix et reconnaissances.



### **Fiam, Compasso d'Oro à la Carrière**

Créé en 1954 sous l'impulsion de Gio Ponti pour la Rinascente, le prix Compasso d'Oro (Compas d'Or) est décerné depuis 1964 par l'Associazione per il Disegno Industriale (ADI) qui est aujourd'hui la plus grande expression du design européen. A l'occasion des éditions triennales l'ADI décerne vingt compas d'or et tout au plus neuf prix à la carrière qui témoignent la valeur de l'entreprise et l'expression totale de la qualité et du design. Récompensée durant l'édition 2001 avec Ferrari auto et Abet Laminati, Fiam est la 14ème entreprise à recevoir ce prix prestigieux. La passion, le design et la recherche associés à la culture du verre sont les principes fondateurs de l'entreprise, notamment pour la projection de son avenir.



### **Prix Leonardo**

Le comité Leonardo reconnaît et récompense le talent des entreprises, des entrepreneurs, des managers et des hommes de culture dans le but de donner une importance nationale et internationale aux nombreuses excellences du Made in Italy.

Fiam a gagné le Prix Leonardo Qualità Italia 2015, dédié à la société qui se distingue en termes d'innovation et de qualité des produits, combinée avec une forte projection internationale, commerciale et productrice.



Ron Arad



Bartoli Design



Dante O. Benini / Luca Gonzo



Cini Boeri



Rodolfo Dordoni



Massimiliano - Doriana Fuksas



Giugiaro Design



Makio Hasuike



Massimo Iosa Ghini



Setsu - Shinobu Ito



Patrick Jouin



Studio Klass



Lucidi - Pevere



Danny Lane



Xavier Lust



Vittorio Livi



Vico Magistretti



Ilaria Marelli



Enzo Mari



Massimo Morozzi



Satyenda Pakhalé



Roberto Paoli



Christophe Pillet



Prospero Rasulo



Marta Laudani  
Marco Romanelli



Paolo Rizzato



Roberto Semprini



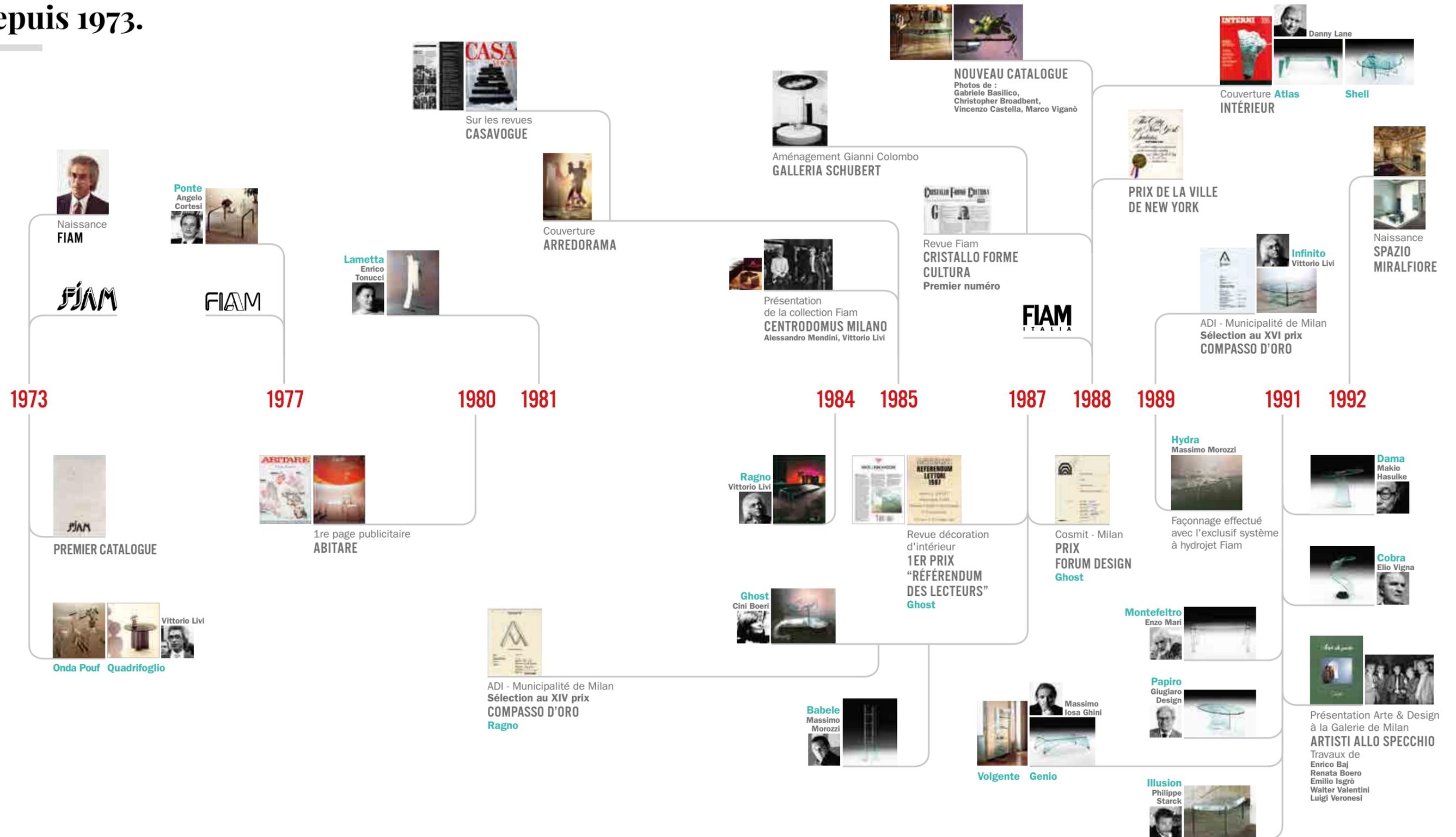
Philippe Starck



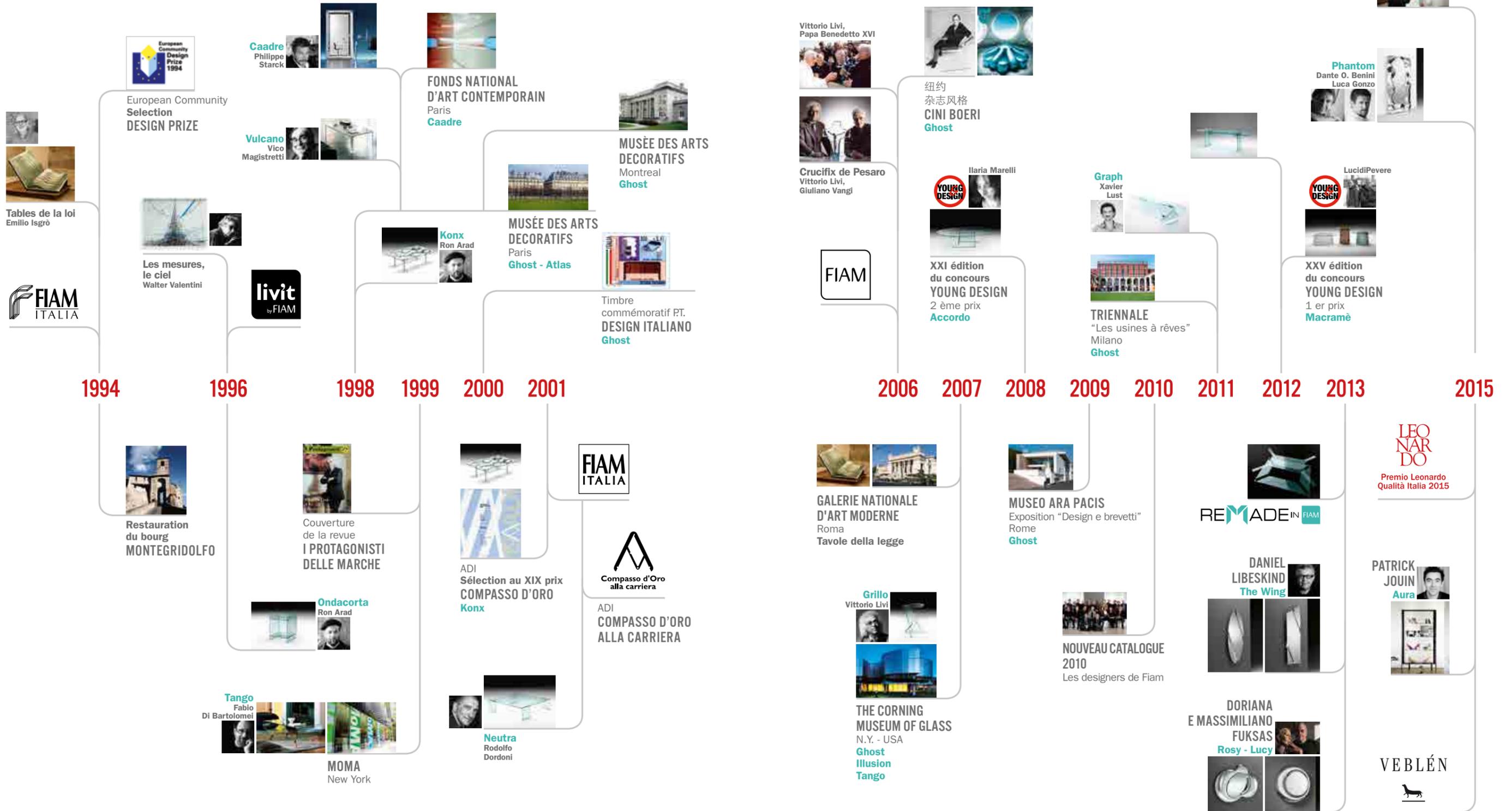
Daniel Libeskind

**Depuis toujours,  
en collaboration avec les  
plus grands designers  
contemporains.**

# Les étapes fondamentales depuis 1973.



Les étapes fondamentales depuis 1973.





Phases d'élaboration

## LES VERRES EMPLOYÉS PAR FIAM

---



La typologie de verre employée par Fiam, dénommée “float”, est industrialisée par la société multinationale AGC. Cette typologie et ses standards qualitatifs permettent à Fiam de traiter des verres de très haute qualité et de proposer ainsi à ses clients des produits parfaitement plans, capables de préserver dans le temps la pureté de la transparence et caractérisés par l'absence quasi-totale de défauts dans la masse vitreuse.



## ENTRE TECHNOLOGIE ET SAGESSE ARTISANALE : LE CENTRAGE

---



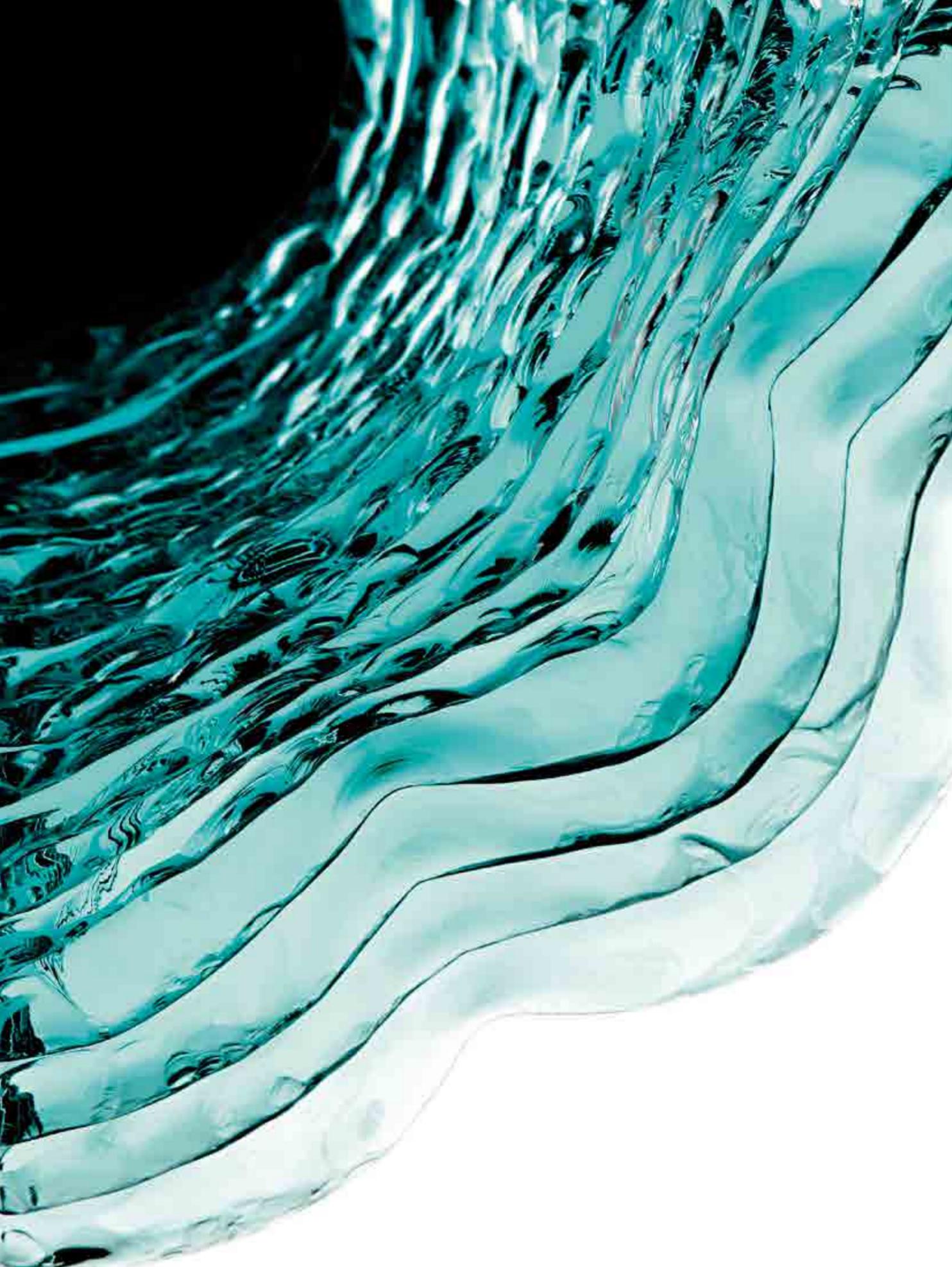
Le processus de cintrage se compose essentiellement de trois éléments :

- \_ les moules ;
- \_ le contrôle thermique de la plaque, dans des points précis, afin de les ramollir en fonction de la forme à obtenir ;
- \_ le maître spécialisé dans le cintrage qui, après de longues années de formation sous la direction d'un maître verrier expérimenté, commence à exécuter tout seul certaines opérations, jusqu'à acquérir la maîtrise qui lui permettra de conjuguer l'habileté technique avec la dextérité.

Ce métier exige des aptitudes complexes et variées, que seule une grande passion pour son travail peut contribuer à développer :

- \_ gérer et diriger la bonne température dans les différents points de la plaque ;
- \_ manutention du moule de référence, en ouvrant la bouche du four, à l'intérieur duquel, rappelons-le, on atteint des températures de  $650^{\circ} + 900^{\circ}$  ;
- \_ façonner la plaque de verre, là où cela est nécessaire, pour qu'elle prenne la forme souhaitée, en se servant de différents outils ;
- \_ maintenir le verre dans des conditions d'équilibre entre son état solide et son état liquide, dans des situations sans cesse différentes.

Mais la passion ne suffit pas : la maîtrise manuelle requiert aussi une grande sensibilité ! L'intervention du maître en cintrage et sa capacité à travailler en harmonie avec l'opérateur qui s'occupe du four, sont des éléments essentiels pour la qualité du produit fini. Et c'est du mariage entre technologie de pointe et maîtrise artisanale que naissent des produits authentiquement uniques.



## UNICITÉ ARTISANALE : LA SCULPTURE

---



La sculpture est l'une des phases les plus passionnantes du cycle de production. C'est ici que la maîtrise artisanale trouve son expression la plus spectaculaire !

Sur un banc spécialement équipé, le maître sculpteur accomplit des gestes qui s'apparentent de ceux d'un artiste, de par la sensibilité requise et par le résultat final. Choisir le morceau de verre idéal, un fragment après l'autre ; dessiner la forme qu'il devra prendre ; prévoir le carreau de verre, en polissant ses bords et en l'arrondissant pour qu'il ne provoque pas de blessures ; et, enfin, le sculpteur à l'aide d'un petit "outil" et de mouvements presque rythmiques. Eclat par éclat, l'habileté du maître sculpteur s'exprime, en alliant créativité et dextérité.

Cette phase est suivie d'autres opérations qui témoignent de l'absence de sérialité dans la réalisation de ces objets. Une fois sculptés, les différents éléments sont travaillés par bande et assemblés pour composer le pied, prêt alors à être collé au dessus de la table (opération exécutée chez Fiam).



## LA VALEUR DE L'HABILETÉ MANUELLE : L'ASSEMBLAGE



Pour assembler les éléments séparés d'un produit, Fiam utilise deux types d'en-collage : la soudure aux rayons UV et le collage silicone ou polyuréthane.

### **La soudure aux rayons UV**

Les colles utilisées dans ce procédé englobent des particules qui ne s'activent que lorsqu'elles sont frappées par une fréquence particulière du spectre lumineux (longueur d'onde de 362 microns), présent dans la radiation ultra-violette.

Quelques secondes de rayonnement émis par des lampes spéciales suffisent pour que les éléments à assembler soient soudés de manière indissoluble.

Pour avoir la certitude que ces lampes émettent des fréquences d'intensité correcte, Fiam utilise un instrument, dit UV-immètre - qui surveille en permanence la puissance des émetteurs.

### **Le silicone ou polyuréthane**

Ces typologies de colles catalysent dans le temps sous l'action combinée de la température et de l'humidité.

Pour obtenir un résultat optimal, l'atelier d'assemblage est en mesure de contrôler quotidiennement ces deux paramètres, en apportant les corrections nécessaires chaque fois qu'ils ne sont pas conformes aux valeurs qui garantissent les meilleures caractéristiques d'encollage.

### **L'assemblage des vitrines**

L'assemblage d'une vitrine - l'un des produits Fiam comportant le plus grand nombre d'éléments (verre cintré, panneaux de bois peints ou plaqués, profilés métalliques, charnières, serrures, etc.) - est une opération particulièrement complexe, à cause notamment des problèmes de tolérance et de correspondance qui peuvent se présenter entre ces divers éléments.



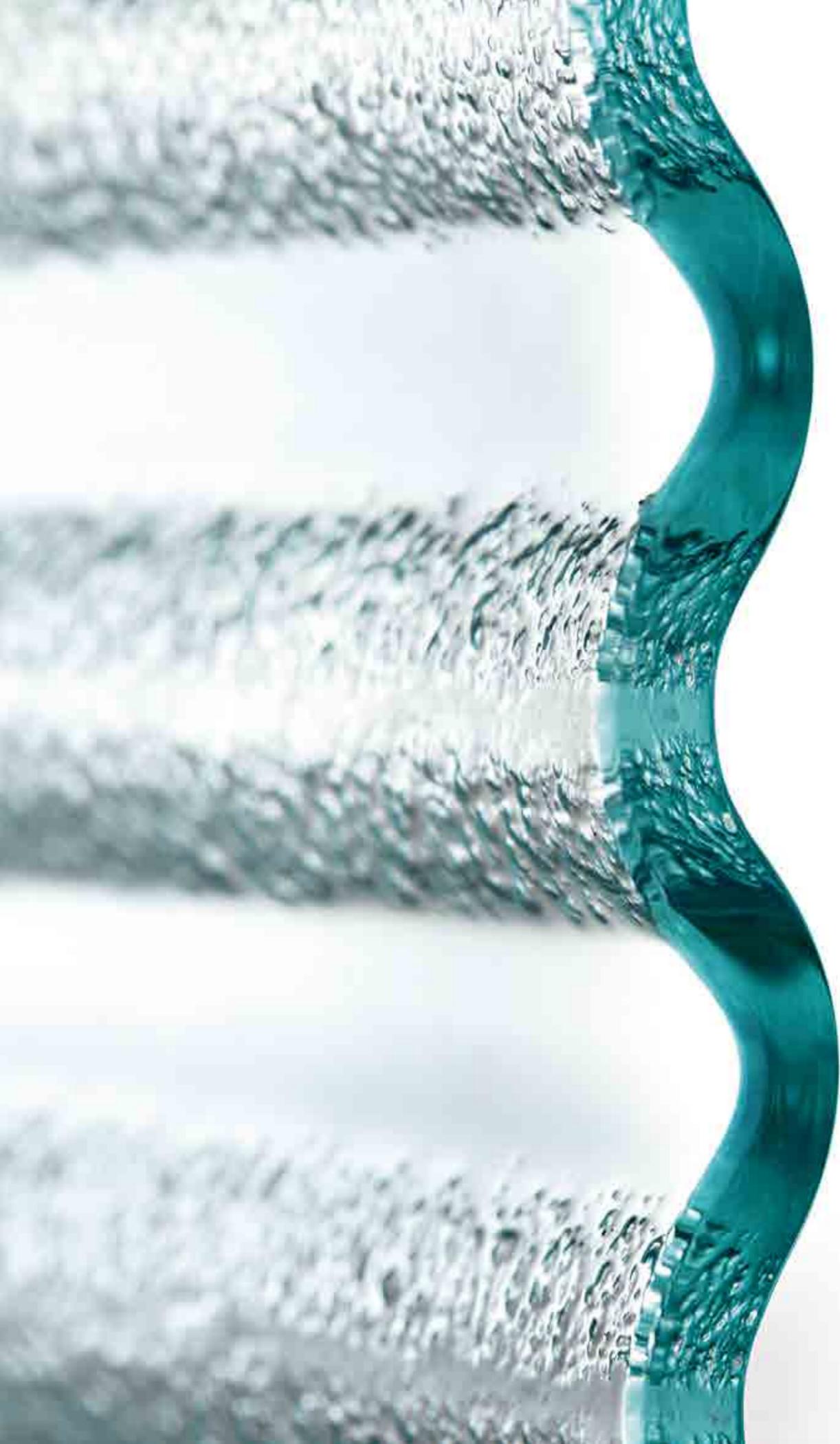
Phases d'élaboration



## BEAUTÉ UNIQUE : LA GRAVURE

La gravure réalisée chez Fiam est du type abrasif-mécanique. Elle est effectuée à la main par un maître graveur, lequel utilise des meules spéciales pour obtenir le motif désiré.

Dans ce cas aussi, le rôle de l'homme est irremplaçable. En effet, c'est lui qui, tout en suivant une trace prédéfinie, exprime sa sensibilité en conférant au dessin, et donc au produit fini, un caractère absolument unique.



## LE SAVOIR-FAIRE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE : LA FUSION

---



Pour transformer une plaque de verre en un objet tridimensionnel, il est nécessaire de la soumettre à un traitement thermique décliné en trois phases, chacune desquelles se déroule avec un gradient thermique défini avec précision pour chaque type de produit :

- \_ **le chauffage**, qui précède l'opération de cintrage ;
- \_ **le cintrage**, au cours duquel le verre se déforme par gravité. Lors de cette opération, l'artisan spécialisé, en se servant de rallonges de fer, intervient à travers un volet de contrôle ou bien en agissant sur des mécanismes cinématiques prévus dans les moules mécanisés. D'une certaine manière, il "aide" le verre à prendre la forme désirée, en conférant au produit fini le caractère unique qui le distinguera d'un objet entièrement industriel ;
- \_ **le refroidissement**, effectué dans des chambres prévues à cet effet, détermine la présence ou pas de tensions résiduelles à l'intérieur de l'objet réalisé.

Fiam dispose de fours qui permettent d'atteindre des températures comprises entre 650° et 900° C. Ces installations, conçues et réalisées au sein de l'entreprise, représentent le meilleur exemple de notre savoir-faire.



Phases d'élaboration

## **RIGUEUR ET SENSIBILITÉ : L'ARGENTURE**



Ce procédé consiste à déposer de l'argent métallique (par précipitation de nitrate d'argent) sur les parties qui ne sont pas en contact avec l'étain. Il permet d'obtenir un verre capable de réfléchir les rayons lumineux qui frappent sa surface.

Cette opération est basée sur des réactions chimiques, mais elle implique également un contrôle rigoureux de tous les paramètres qui déterminent la qualité finale, dans la mesure où ils sont affectés par les conditions atmosphériques.

Bien que ce procédé comporte une composante technologique non négligeable, son déroulement correct requiert beaucoup d'expérience et de sensibilité de la part de l'artisan qui l'effectue.

## CONTRÔLES DE LA PERFECTION : LES TESTS DE STRESS

---

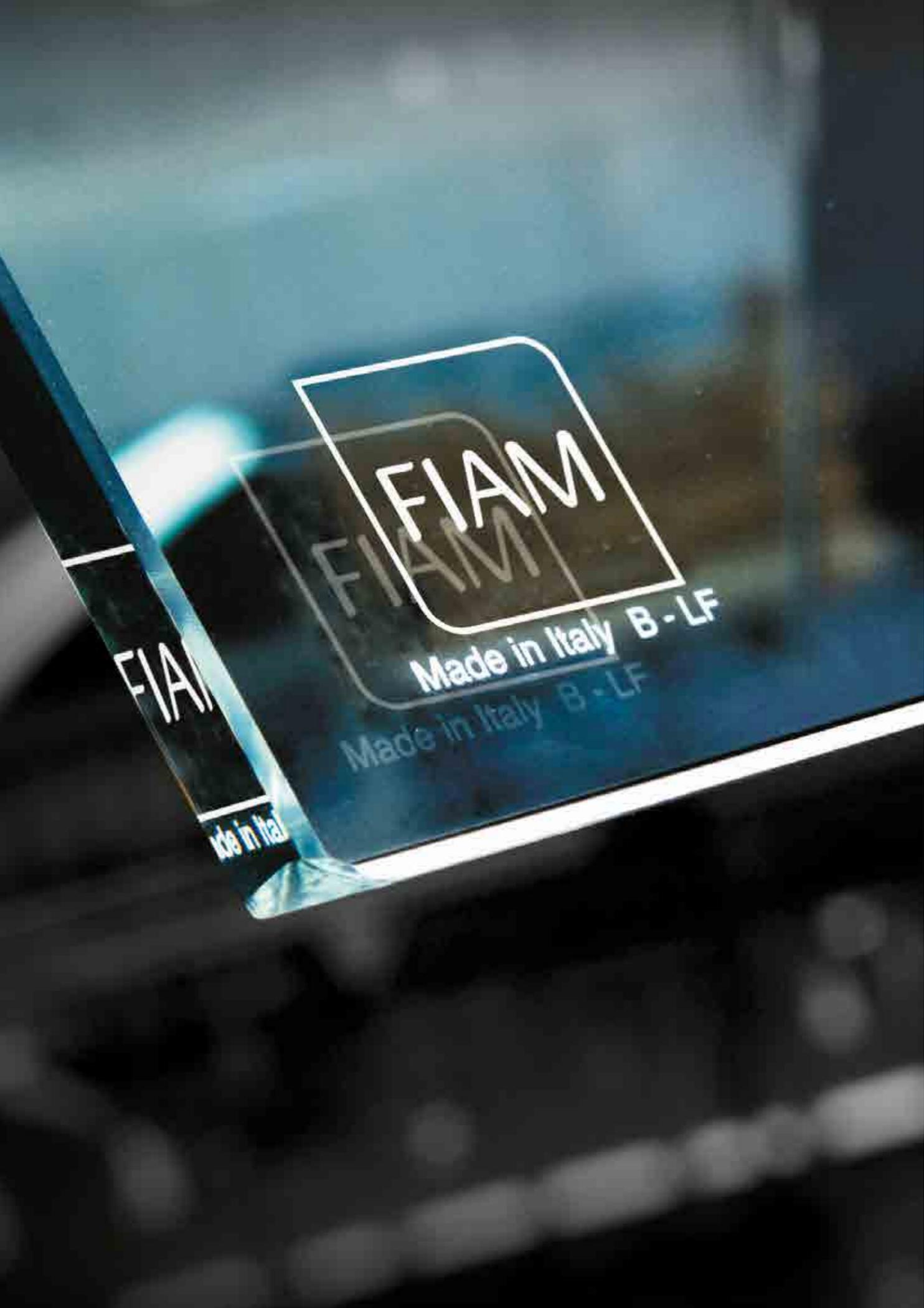


Pendant l'assemblage, l'on vérifie l'aptitude et la sécurité du produit en menant des tests du stress par prélèvement :

**\_essais sur pieds RAY** ; pour mesurer leur résistance, les pieds de cette table sont soumis à un essai qui consiste à charger la ligne médiane du plan avec une force de 2000 N, puis à frapper la partie verticale des quatre pieds avec une force d'environ 150 N, de manière séquentielle et systématique.

**\_choc d'une masse métallique** ; afin de vérifier leur résistance aux chocs, certains articles sont soumis à la chute d'un poids. Cet essai, non prescrit par les normes en vigueur, consiste à faire tomber à plusieurs reprises sur le verre à tester une masse métallique d'un poids d'environ 2 kg, depuis 4 m de hauteur.

Ces tests certifient une fois de plus la qualité du processus de fabrication de Fiam, dont les phases comportent des contrôles et des vérifications minutieux pour garantir la perfection du produit fini.



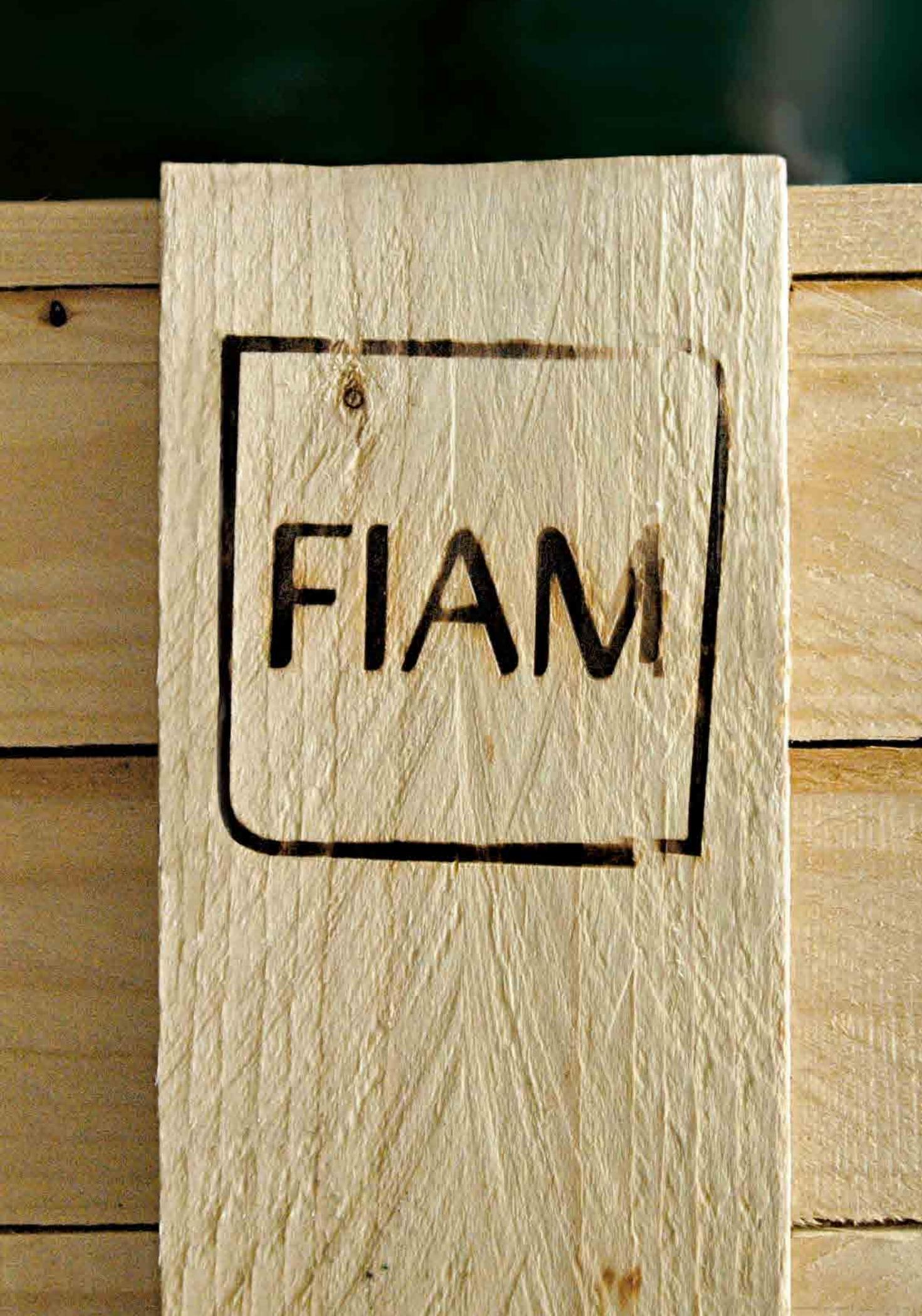
## LE CONTRÔLE QUALITÉ ET LES CERTIFICATIONS



Fiam est certifiée UNI EN ISO 9001 :2008  
la conformité à cette importante norme permet à Fiam  
d'atteindre de très hauts standards de qualité.

Un des témoignages directs est la traçabilité de ses produits :  
aujourd'hui Fiam porte une décalcomanie indélébile,  
cuite à une température très élevée, sur laquelle figurent  
le logo de l'entreprise et un code permettant de retracer  
la totalité du cycle de production.





**FIABLES  
ET SUR-MESURE :  
LES EMBALLAGES**



La plupart des produits sont emballés dans des caisses en bois noble, frappées du logo de l'entreprise. D'autres produits sont emballés dans de robustes cartons, spécialement conçus et testés, portant eux aussi le logo Fiam.

**Le marquage selon les directives FAO**

Les emballages en bois sont soumis à fumigation. Ils font l'objet d'un traitement particulier de stérilisation à 80°, afin d'exclure la présence de bactéries et/ou de substances toxiques.



## La gamme de produits.

---



Cultura del vetro

HO  
ME  
OFFI  
CE

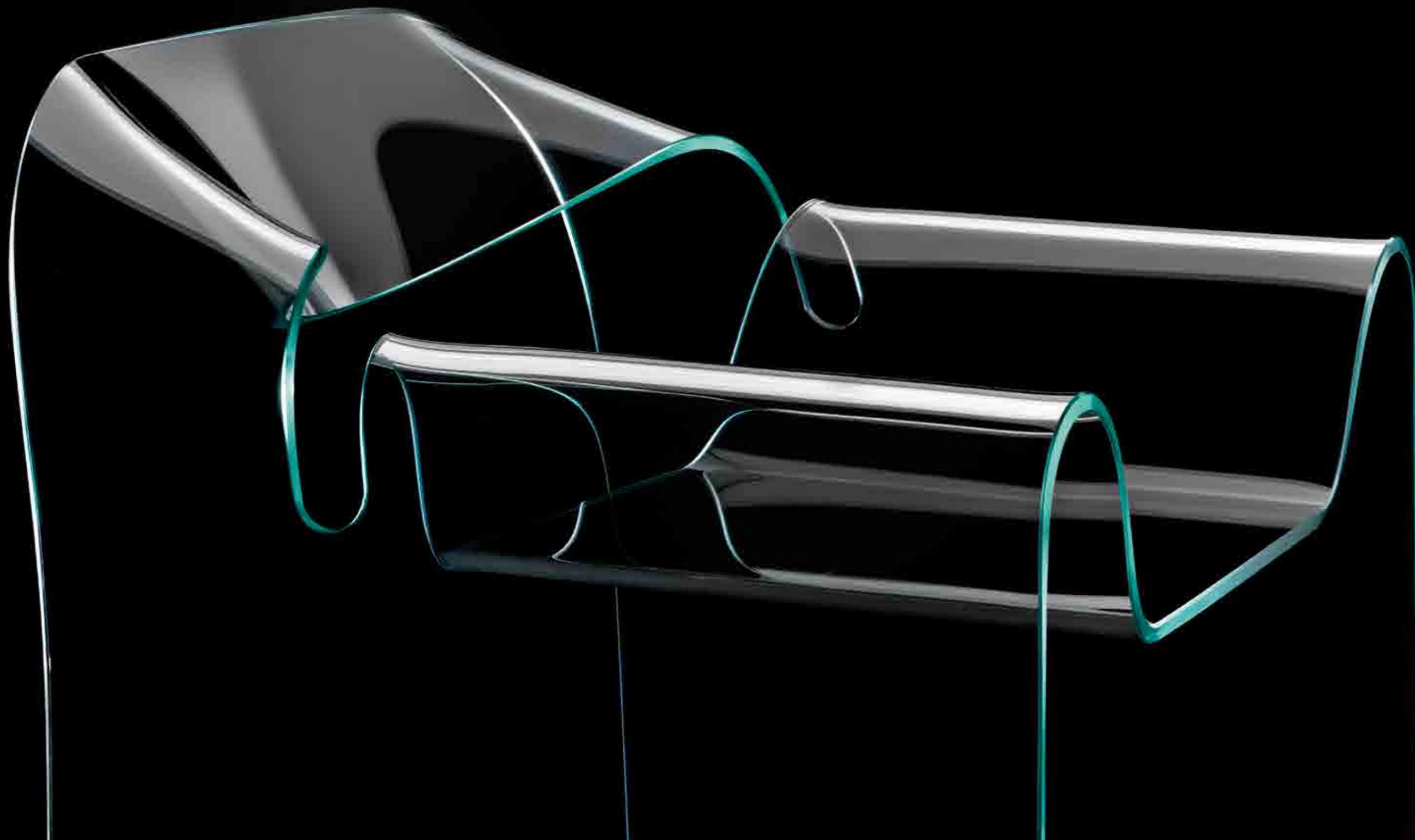
CUSTOM  
MADE &  
CONTRACT

VEBLÉN





Cultura del vetro



# Miroirs



# Tables



# Tables



# Tables



# Tables



# Tables à rallonges



# Tables à rallonges



# Tables basses





# Tables d'appoint

# Tables de chevet

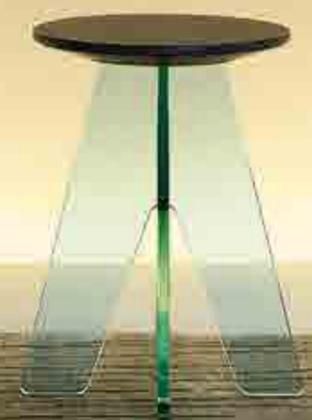


# Bibliothèques



# Vitrines





# Etagères

# Meubles de rangement



# Miroirs-Tv



# Consoles



DAMA



# Lampes



MIR



# Accessoires



porte-manteaux ELIX



porte-parapluies COBRA 76 | 77

# Chaises





## HomeOffice: quand passion et travail vont de pair.

HOME  
OFFICE

Fiam, toujours attentive aux changements de goûts et de styles de vie, opère également dans l'ameublement de la Maison et de Bureau. Grâce à ses nouvelles créations, elle explore de nouvelles solutions d'aménagement, en appliquant sa « philosophie » d'entreprise qui se traduit par l'extrême rigueur du design et une constante innovation technologique. La table de travail devient un "élément phare" dans les différentes situations: bureau de maison, vedette d'un élégant bureau de direction, au centre d'une grande salle de réunion. Disponible dans une large gamme de styles et de dimensions, elle peut être complétée par de nombreux compléments d'ameublement de la Collection Fiam.

Sont proposés des exemplaires allant du modèle Rialto "minimaliste élégant" au sur mesure total de la version Rialto L; du bureau Graph, expression technologique de notre tradition, au bureau Atlas sculpté à la main par les maîtres artisans Fiam.





## Design sur-mesure.

# CUSTOM MADE & CONTRACT

Les produits Custom-made Fiam, conçus par de designers connus dans le monde entier, naissent pour permettre à une maîtrise d'ouvrage exigeante et moderne, d'adapter les compléments de grand prestige aux exigences personnelles.

Fiam a expérimenté l'efficacité de concevoir le produit de design comme objet dynamique et polyvalent, permettant ainsi à l'acheteur de devenir co-auteur d'une œuvre unique. En particulier, Rialto, Rialto L et Luxor, offrent de nombreuses possibilités de transformation de mesure et d'aménagement. Chaque élément peut être personnalisé avec des compléments à tiroirs en choisissant les dimensions, les formes et les finitions.

De la modularité des systèmes Caadre et Mirage on peut, en revanche, obtenir une gamme infinie de solutions pour aménager les murs, les cloisons et les panneaux.







## La culture du design italien.

# VEBLÉN



Avec le cristal, un des matériaux les plus antiques de l'histoire de l'homme et, depuis toujours, synonyme de prospérité et d'élégance pour qui le possède, à l'instar des familles aristocratiques égyptiennes décrites dans les hiéroglyphes, avec leurs bijoux en verre, Fiam Italia arrive dans les habitations les plus célèbres du monde et devient un terrain fertile pour les idées des plus grands designers et une marque reconnue par un public particulièrement attentif et raffiné.

Veblén prend sa source dans l'histoire écrite de la famille Livi qui parle du verre et du cristal, du savoir-faire pour créer des formes uniques et traduit, aujourd'hui, le désir de qui souhaite enrichir sa demeure de décoration précieuses afin d'en communiquer l'élégance avec plus d'emphase.

Le siège de Veblén se trouve dans le cadre prestigieux de Villa Miralfiore, vaste demeure du XVe siècle qui, grâce à la famille Livi, a retrouvé sa splendeur passée, et donne la vie au charme de Veblén, dans un décor de stucs, de fresques et décorations raffinées.



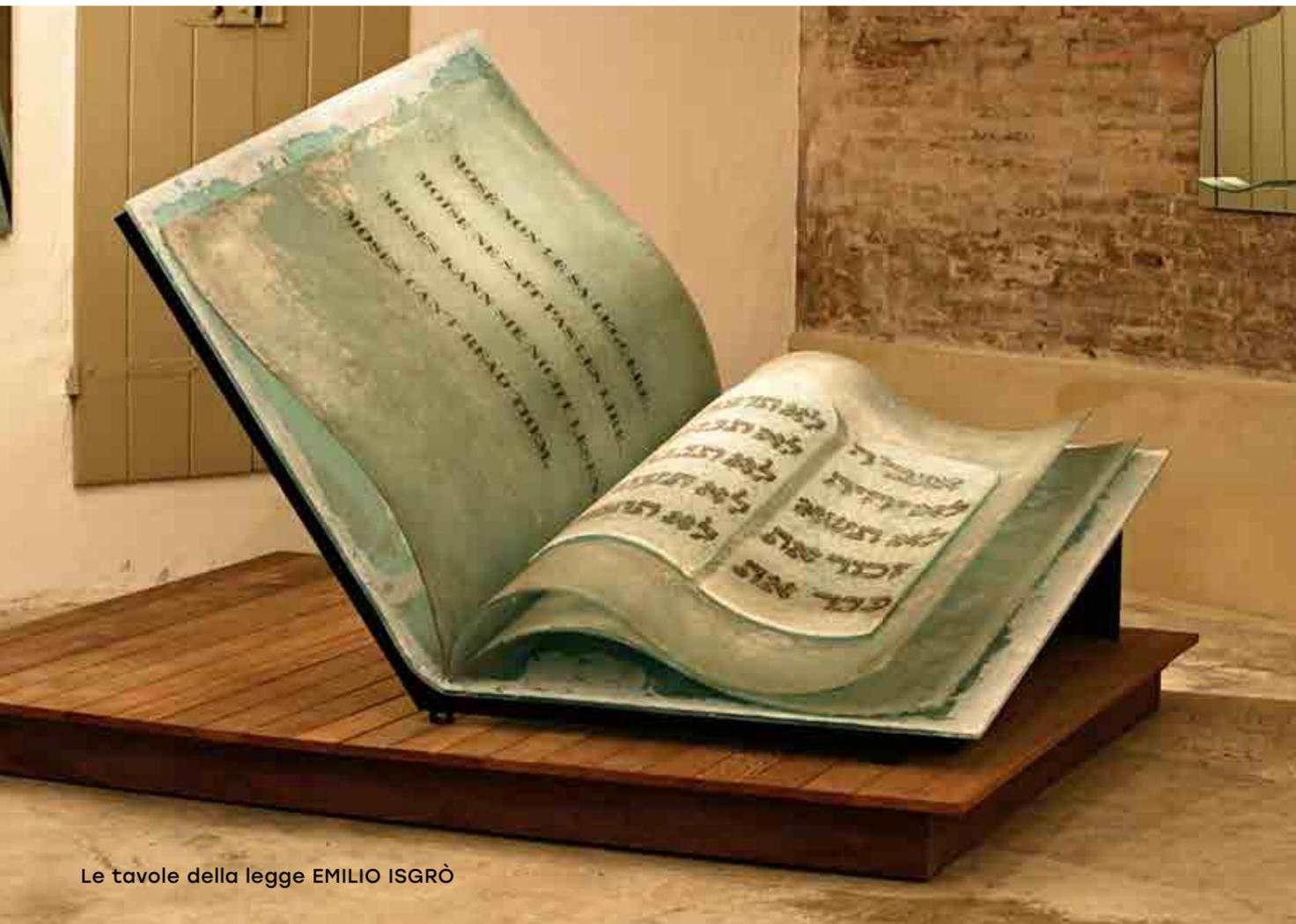




Calice DANNY LANE

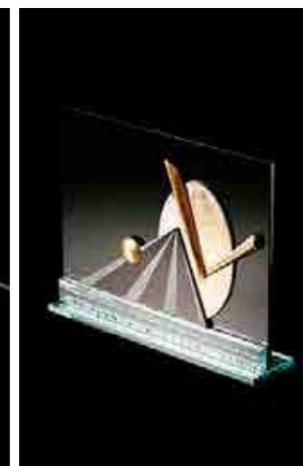
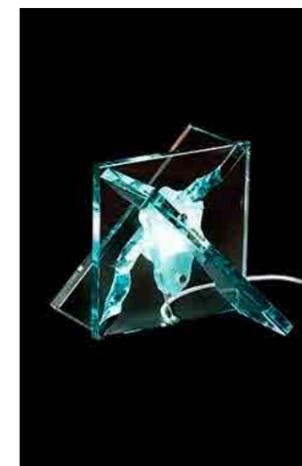


Osso di seppia ARNALDO POMODORO



Le tavole della legge EMILIO ISGRÒ

## Fiam et l'art.

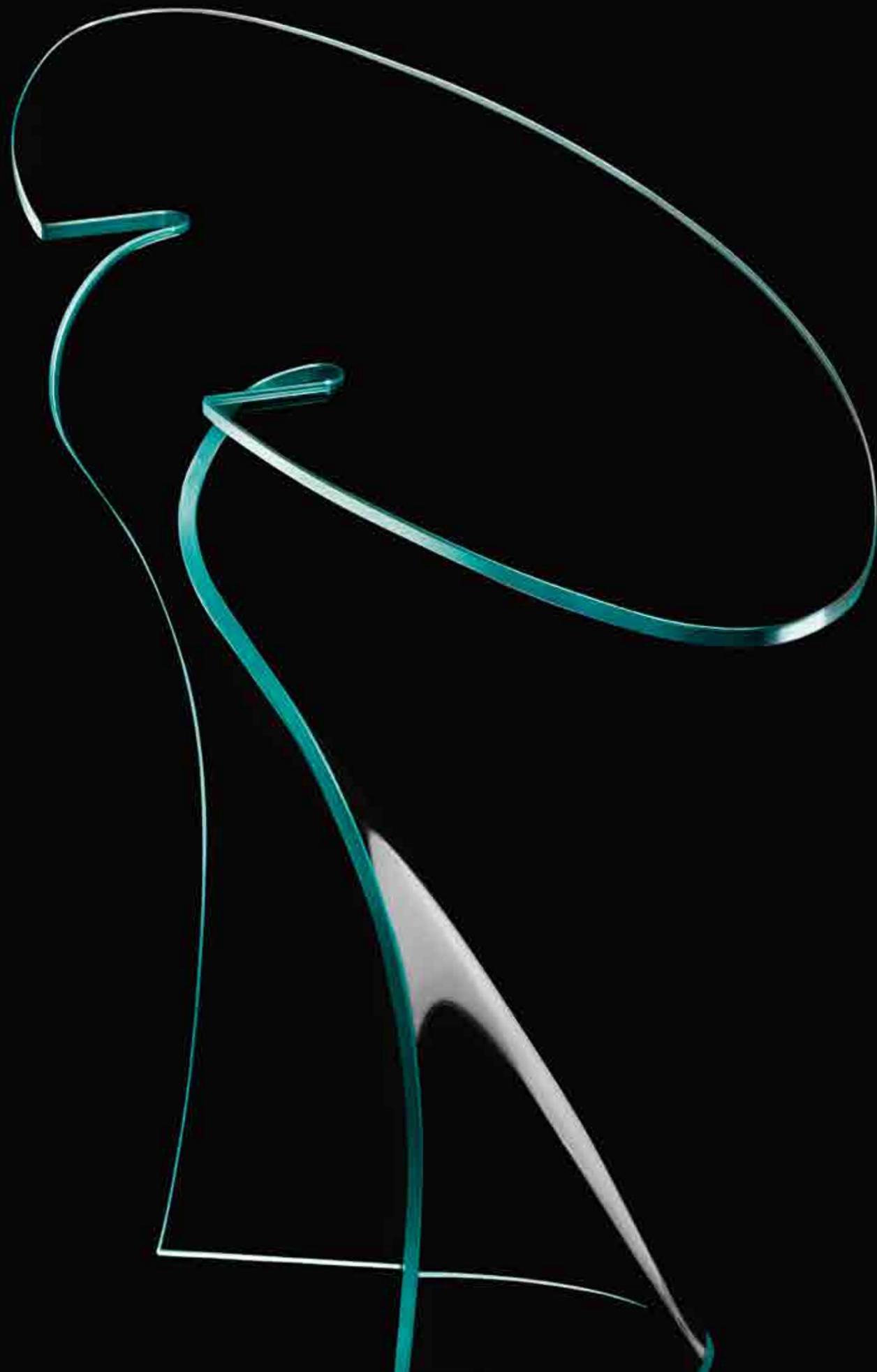


Fiam exprime une philosophie productrice qui peut, de droit, se définir "culture de la beauté".

Le verre se prête, de par sa nature, à être modelé, transformé, assujéti à la fantaisie et à la force créatrice de l'artiste.

C'est dans ce but que Fiam stimule l'approche de personnalités originales appartenant aux différents courants expressifs et provenant des quatre coins du monde, à se mesurer avec cet élément dans l'expérimentation de nouveaux potentiels formels et fonctionnels.

Les témoignages de cette collaboration, manifestée dès le début de sa production et prolongée au fil du temps, sont les œuvres des nombreux sculpteurs et designers qui exposent constamment dans les espaces d'exposition Fiam.



## Fiam dans les musées du monde entier.

### USA

Denver Art Museum	Fauteuil Ghost
Pratt Institute Brooklyn	Paravent Voyeur Table de chevet Grillo
The Corning Museum of Glass	Fauteuil Ghost Table Illusion Table basse Tango
MOMA New York	Fauteuil Ghost Table basse Tango

### Canada

Musée des Arts Decoratifs, Montreal	Fauteuil Ghost
-------------------------------------	----------------

### France

Musée des Arts Decoratifs, Paris	Fauteuil Ghost Table basse Atlas
Fond National D'Arts Contemporain, Paris	Fauteuil Ghost

### Allemagne

Die Neue Sammlung Staatliches Museum für angewandte Kunst, Munich	Fauteuil Ghost
Museum für Angewandte Kunst, Cologne	Vitrine Onda Kart

### UK

Design Museum, London	Console Dama
-----------------------	--------------

### Italie

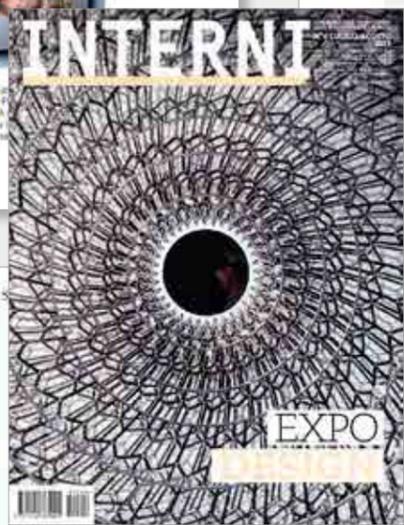
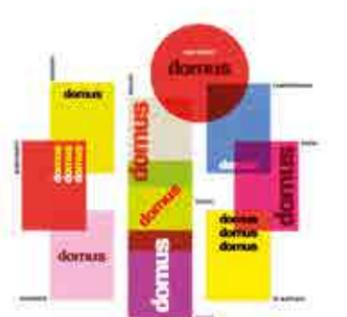
Triennale de Milan, Exposition permanente	Fauteuil Ghost
Triennale de Milan, Exposition permanente "100 objets de l'histoire du design italien"	Fauteuil Ghost
Galerie nationale d'art moderne, Rome	Fauteuil Ghost



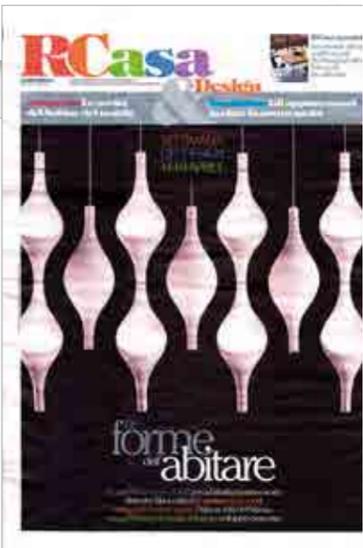
DELL'HI-TECH:  
CUI RIFLETTERE...



domus MILLE  
domus one thousand



**IN BELLA VISTA**  
Contenere mostrando. Evoluzione e dimensione della vetrina, sdoganata nella zona notte, fino a diventare armadio.



FILIPPE e NICOLA DEON  
Cattelan figlio di G  
e presidente di Cat  
fine 2010 è propriet  
Classe 1971. Lorenz  
soltanto direttore a  
amministratore del  
è nata negli anni 80  
di alta gamma e che  
allargata anche ai o  
"Tra le caratteristiche  
prodotti - ha detto  
c'è la ricerca del det  
associato al confort



A tutto tondo

a metallo



## Fiam au cœur des principaux titres.

- \_ AD
- \_ CORRIERE DELLA SERA
- \_ DOMUS
- \_ ELLE DECOR
- \_ FINANCIAL TIMES
- \_ IL SOLE 24 ORE
- \_ INTERNI
- \_ MARIE CLAIRE MAISON
- \_ REPUBBLICA



## La distribution.

---

Plus de 1 600 magasins dans le monde

30% facturé en Italie

70% facturé dans le reste du monde



**www.fiamitalia.it**

132 000 utilisateurs uniques en 2015



**Fiam Italia**  
Via Ancona  
61010 Tavullia (PU), Italia  
Tel. +39 0721 20051  
Fax +39 0721 202432

**www.fiamitalia.it**  
**info@fiamitalia.it**